

12. agosto 1858.

¿Sabe V., Señor y amigo, que me ha dado V. un gusto
terrible? sabe V. que he su favorecida con el pecho
apretado y la respiración anhelosa? Se ve en el
rostro de que je ne puis sans parler V. franc jusqu'à la
nécessité estaba angustiada! Leo con ansias
¿que encuentro? Las cosas mas bonitas, miramé solo
todo como siempre bajo el prisma de la amistad, y
expresándola con la delicada, espirituelle, y hermosa
la galantería francesa y salamente que la bonnie
o asunto es inaceptable en lo que soy de su misión
apretado y no tengo por disculpa que sea histórica
no lo es. - Díjele a V. la historia de esta novela, la
que si bien no disculpa explica el asunto.
Elle proposaba escribir una novelita p. la Revista;
Puesjé como siempre una idea apropiada a la cam-
batar las cosas que en nuestra época predominan;
En una vez, probar en un falso es el error de que se
sienten las revoluciones de esta época, las señales
filantropas llamando infelices desheredados al pueblo
y felices a las ricas y poderosas; en esto no salí
muy descontenta, en vista que V. tiene la conciencia
de celebrar justamente las dos escenas,
que sin falta con apice a la verdad, pintan en
contraposición las misericordias de estas, y el bien estar
de aquellas. - La otra idea, tiempo había que la
tenía y meditaba; quedé pintas una conversión
y ya que mis escribas se están traduciendo que se
vive en el estruendo el lenguaje, el espíritu
religioso ^{y el saber} de nuestro pueblo, sobre la religión
su fe, su esperanza, su resurrección del señor

son sencillas y al alcance de todas estancias sublimas verdades. - las tesoros de conciencia que en cierra para el corazón. - y la falta que mucha en sus perversas misiones antiecatólicas. Esta confesión concebida en estas terminas, hasta se cesaría para verificarse, circunstancias que pusiesen en contacto dos mujeres, que separaban todas las distancias imaginables; era necesario un gran dolor, un gran falta o culpa, un gran remordimiento sobre cuyas heridas se aplicase el bálsamo de conciencia de nuestra santa religión, porque la palabra alleana no había atraído a la gran Señora por el carácter moiente sino por el sentimiento. De conciencia siempre como muy dramática la situación de la Duquesa de Ragusa (cuyo que es) y. meció ahora poco. Tuvo un hijo en adolescencia de su marido, su padre era el general Châtay de la base, cuñado de mi hermana el que educó brillantemente a su hijo. Este era el hombre mas cumplido y mas perfecto caballero ~~que~~ era admirado por su madre que él, ni quería ni estimaba, y que se hallaba tan infeliz por su nacimiento ilegítimo, que no daba lugar a la mas horrible misantropía, sino que mi hermana que lo quería mucho, temió muchas veces que se suicidase. Esta era la situación que yo necesitaba; pero como las madres dan a sus hijos mis novatitas a los doce que tienen 10 años, me he propuesto que no les den la idea de que pueda haber niñas nacidas fuera de matrimonio, y aun menos que las puedan tener mujeres casadas sin que sean las maridas de estas sus padres. Así inventé para escribir este asalto la donce que con muchísima razón halla V. insoportable y preferí mil veces encerrar en esta

justa crítica, que si no respetar la inocencia, yo me decía: espera que caracterice que la horrible situación de la Marquesa es debida a un adulterio que Fernán da a entender sin patentizarlo; pero Fernán tuvo cuidado de quitarme esta esperanza añadiendo de su cuber a mi relación estas insoportables renglones: "aquellas relaciones tan peligrosas en las cuales no llegué a tras pasar todas mis deberes" Pero Fernán, le decía yo, si lo que deseo es cabalmente que el lector crea a L. de Virginia es culpable de lo que yo por respeto a la inocencia lo hago. - mi historia con esa presentación de la pasión no es probable!" si lo es; se han visto casos semejantes, y así es mas moral. Fernán, si quiero que L. V. sea una gran pecadora!! No es necesario; está mejor así "para Fernán; no sé V. que sea de todas sus deberes despierta en las jóvenes ^{la idea de} hay aun otras deberes que el de guardar se bé y se casan?" Nada se comienza y la desgraciada frase y. me quitaba toda esperanza de ser adivinada de gusto. - Esto es lo que tengo que decir no para especular la novela sino para expresar mi intención a la causa de lo y. V. con tanta razón conchena. y este V. el esculpido que me tiene sin conchena la interesantísima historia que L. V. me hizo el honor de contarme. Esta media secreta: tenemos en Fernán a un rico rico con un niño que adora al que no quiere dar su madroeta ni hermanos; se enamora de una moza sabia; lo puedo casar secreta-mente y hacer que por su mala conducta repudie a la mujer, pero con y. perfecta

se desentiende de su hija? podría nacer
mientras él hiciese un viaje y morir la
madre; ¿pero es probable que si se suelta
no hiciese gestiones para buscar á su hija?
Conoce que esta idea moral de respetar
la inocencia evitando exponer un hecho, que
inevitablemente ^{le} abre las ojos, me parece mu-
chas veces, me quita recursos dramáticos
me fuerza como en *Donna* y *L. Virginia*
a sacrificar la *Donna*, que me expone á
una justísima crítica y, apesar de eso,
no me parece que deba dejar; tus escritas
breves y limpias me decia Ochoa en una
epistola familiar que me escribiste en el He-
raldo pidiéndome el lectur de las Pastoras
no quiero desmoronar de este elogio. No hay
literatura en la serie mas casta que la es-
pañola; no quiero ser yo, lo que la madre-
nise en otro sentido.

Si V. tiene paciencia para leer esta carta
será una prueba verdadera de aprecio y de a-
mistad que me dé, cuando yo en cambio abun-
do, *Donella* sin consideracion ni miramiento
cuanto, cuanto agradecería á V. que me dignase
mandando los folletines de una en otra? quedo V.
pensar á que punto me interesa leerlos! como
se comparado ya el trazo de *Casto* q. V. tradujo
antes por comparar la verdadera de *Diego*
y *Pastora* han deixadamente queda en francés
por V. á mi modo se precisa ir á Madrid lo q.
retardará al menos un mes de llegada; me
alegra, lo uno por el calor, lo segundo, porque
una vez despatchado en Madrid lo q. tiene que
hacer, estará aquí mas tiempo y con mas calidez

He tenido contestaciones de Hatzembach cuya
carta no remití a V. por larga y algo de pesada
defectu indomable de nuestra patria, pero aunq.
ya no la necesite copiaré a V. lo que dice:

Diamonda fue un esmitar del tiempo de Felipe
que hizo en castellano una imitación del *Libro*
de los reyes, manuscrito que estaba en la bi-
blioteca real si hay algo mas que decir al estimabi-
lísimo Señor de Lathur, me parece que no podré ser
guile como desearia y él se merece; lo poquísimo
que sabemos de él está reducido a lo que se lee
en el tomo 3. de la historia de la literatura
española de Ticknor paginas 22 y 23. Dize así el
Sr. J. M. de Mesonero que publica en la biblio-
teca de Rivadeneyra las obras dramaticas de los
pueblas pastores a Lope, hay a adreñada
algo mas, pero dudo que quiera decirme algo
según de nuevo, reservando las noticias de esta
especie para el tomo en que insere las obras
de Diamonda

y ya que estoy copiando, añadiré el juicio
que con su admirable buen juicio para me
Florencia de la obra de Pachon Diaz:

No he querido escribirle, dice, hasta concluir
la novela, tratada filosofica metafisica y
como quiere llamarse de P.D. - y en resumen
de digo que no me gusta, no me es simpatico.
me choca la intencion en que a la puerta

de un baile de mascaradas. Sus personas
pronunciaban en alta voz una misma idea
chaleandome muchísimo que aquella joven
recién haga una confesión tan espontánea
y como sencilla y sencilla hecha a su confesor
a un hombre para ella enteramente desco-
nocido, y de que, apesar de un exterior tan
poco ventajoso como lo pinta el autor, con-
siera para él de pronto una gratia tan
exaltada hasta confundir con la escena del
gabinete, y todo en el espacio de las horas.

Esta primera impresión no la ha modifi-
cado el resto de la obra, y tal vez sea por mi
incapacidad que no alcanza a comprender
tan sublimes conceptos ni tan repentinas
y exaltadas pasiones. ¿Comprendes tú, a
aquella religiosa que está en el convento y en
el mundo, que se desvota al Padre para
ponerse al servicio, que tiene el retiro
de su amante bajo la imagen de St. Francisco
Xavier, y que cuando ve a este de sacerdote
da aquel grito desgarrador que significa
que hasta aquel momento no había perdido
las esperanzas de salvación? ¿Que sin
mayor lleva la obra, ya no la alcanza, sólo
la has comprendido de agradecer que me la
dieras. En cuanto al estilo, por más que sea

pequeño y elegante, tampoco me gusta,
pues lo encuentro retorrido (desperisarme
la palabra) y fatigosa haciendome el efu-
to de la subida de una cuesta escarpada
mientras el tuyo y el de la historia de la
marina me causan el de la bajada por un
sendero de flores. — “El buen juicio, le enseño
esta en España en las mujeres.
No puede ser, por ahora, un amable re-
do a Fernando porque ha mosqueado a
Constantina. — He tenido carta de Apeli-
chea que me da buenas noticias de su
ingreso de minas, y otras muy curiosas
sobre las gitanas de aquella tierra.

Es más que una alegría, es una felicidad
el saber lo bien que sientan a S. A. B. las ha-
nas — gracias a Dios! — no extraño pues, que
sea mi yema irresistible seducción su-
bre mi querido y amable amigo. Me da la
buen, y sí, apesar de mi predilección
por los ^{hijos} ~~hijos~~ ^{hijos} ~~hijos~~, para aquellos pecadores
que tienen la suerte de no estar rebati-
dados por recientes males. Regale 8 mil
curiosas expediciones de mi parte.

Por fin he hallado un excelente encue-
nador que me va a encueñador de nueva
el libro que me atrevo a ofrecer a S. A. B. B.

Esta carta es un abuso en mi, de su amis-
tad, de su tiempo, de su paciencia y de sus
ojos, para una prueba más. Del inmenso
precio que pongo a la opinión tan
autorizada de S. — Concluyo regretiendome
ser mas amiga y mas agradecida a S. A. B. B.

Julia Pohl de Costa

Después de leer que hasta hoy no ha concluido,
no me visita a S. Telmar, esa no podía ser, sino
mi Palacio de S. T. (tantos castillos)? He tenido
vicisitudes. Quise al mismo tiempo vindicarme
a los señores de los ataques de esas personas mal
intencionadas por envidia y envidia; pero ha
sido con grandes dificultades! - Ay Señor y amigo
que mundo este! - y mundo este! - No he que-
dado contento de mi obra! - mi corazón me
aprieta y atormenta, porque no he dicho las-
tante y mi penetración me dice que me ha-
macan adelante cuando he creído a la
verdad para no parecerlo! - Para distinguir la
verdad de las cosas de estas cosas de las impresio-
nadas por las palabras de la Reina, y debe
según se dice con millones de dicho y las palabras
de sus Altos (según el orden establecido
en aquel palacio) no sube jamás nunca a las
entradas, y esto aunque todo el mundo le
dice, no sé si habrá hecho bien en repetirlo!!!
esto me tiene muy inquieta, no solo por ser
una especie de lección a la Reina si lo es, sino
porque no sé si guarda chasco a S. T. A. y ya
me mata en camisa de once varas! -
La Reina dijo a la de Prado, que vendría ^{aquí}, y ha-
blándole increíblemente: si es, ya me
he maravillado y seguiré. - Remito a V. esto
no destinado a S. T. A. suplicándole lo ponga
a sus pies con todo mi respeto, y resguenaguar
solo por el no vale ese honor, sino ^{tan sólo} por la repetición
de esta librería; pero es preciso completar la
colección y ya no queda sino lágrimas, -
Hay a lazar a S. con tanto larga carta, pero
quiero referirle una anecdota ocurrida a mi
marido - Llamé en Barcelona al lazarero

Excella. de Gasta
58

Cuántas y cuantas gracias tengo que
dar a V. - Señor y amigo, por su bondad
en remitirme, los papeles, de lo que
es una imitación de Texnan. - ¿Dee hace
un autor al verso de este modo traspor-
mado. Descorrueré todas las es-
nas principales, haciéndole decir la
que jamás ha soñado decir, calum-
niando a la simpática María Padri-
lla, dando, sin venir al caso, lecciones
a los Reyes?! - Si fuese hombre, es
bien cierto que con la política poli-
tica y moderación protestaría; pero
como soy Señora quier y Rebo callar! -
Me han dicho que me van a traducir
al Busto. Dios quiera que no sea por
ser original! Comencé a anotar algu-
nas cosas, pero pronto lo dejé, por no
escribir pliegos en papel! - Es imposible
imaginarse una cosa más exacta que un autor
que comprenda bastante el francés para
conocer cuanto deben chocar algunas cosas

mal comprendidas y mal traducidas! -

“Efectivamente Fernánbo halla bellas en particular en la segunda parte; ^{de D. Díaz} lo mismo sí se ha sucedido; en ese conjunto monótono, en esa larga anafórica del sentimiento del amor (según lo entiende el Sr. Pastor Díaz) hay según dije a V. bellísimos pensamientos sueltos; también es de bello el lenguaje, pero habiendo sido dicho a Carrieta quise (o sin quise) nuestra próxima literata madama (académica) no ha querido concederme ni aun eso; la llama madama fraseología y haussouff plume. Esta opinión, aunque se vea nacer de general en Madrid, y es aun la de Valera.¹ que la dije tenía por un compromiso que escribir un artículo sobre ese libro y no sabía como salir del paso ya vi V. que la elasticidad de la conciencia política se estienda cuando se trata de hambres que juegan en ella hasta a la conciencia literaria. Pasce y D. Nicomedes esigió de la Londres de Welley imagen de superior talento q lo dijese se opinara y asegurada por él, se contestó según su sentir especial: todo eso es falso y no existe; y añadió: la verdad y naturaleza de sentimientos, veales V. en Fernán Caballero. Digo a V. esto sencillamente

(proad. V. sabe mas lejos esta de mi el amor
propio) para probar q. no hay mejor ni mas
simpatia regla que ser revidico, tomar
de lo natural y no poner en ella de
lo suyo, y esto explic a V. tambien aquella
buahista: na hay Tesoro en el albero. Le havia
una casa muy bella, extrayenda trozos de
su obra -

Desde un principio sabíamos q. Gil y Lavate era de opinion que el curato era de Sta Teresa; pero no es infalible, y p. un Rey hay otro Rey, y para un juez hay otro juez, segun dice el pueblo. Pero mas juez en este asunto, por no irse á ser casa religiosa, al sabio Tabanero y Lal, que allega muchas materiales para probar que no es de ellas como es haber servido calzado en una de las areas (paseo) que se levantaron cuando las fiestas de su canonizacion y estar prohibido que para ese caso ~~una~~ sirviese con pascion del santo cuya fiesta se hacia. La mas peso es, para mi la opinion de Texmonter y de Tabanillos q. lo de Lavate aunque no parece mas, sino parece de pensar q. no habiendo contradiccion, Lavate no a guzado la matexia como lo han hecho las otras; toda la que, no es decir q. esa admixta ble i inspirada santa no parece copar de escribir cosa tan bella, ó mas bella ni podiese ser. Me parece pues que ambas opiniones sin ser las mismas son amigas

El caballero bronceo sumamente pinto y
comme il faut - et que se dijo: he estado ya
en España; serví con un íntimo amigo
mío el general Beson Châtray de la Trasse
que se casó con una preciosa señorita
Española. - = mi cuñada = Ah! - Estaba
en Banda y estaba alojado por cierto en
casa de un caballero muy distinguido
D. Antonio Galgado = mi tío = Ah! Ah! -
Luz apasionado de las Españolas; me gusta
su literatura y entre los autores modernos,
prefiero por su originalidad D. Fernán
Caballero = mi mejor = Ah! Ah! Ah! - El
resultado pues, que este caballero, que es el
marqués de Villavieja, y él que hacen muy
amigos y que por una reunión de circuns-
tancias largas de enredos, este conoci-
miento se hace ir a Madrid antes de venir
aquí - La España del 17. trae q. la ilustre
aplaudida D. G. Dña Gertrudis va a im-
primir en Paris una noticia de todas las
personas, políticas, militares, literatas, ar-
tísticas actualmente figurando en España.
"Se valen!" espero que mi insignificancia
me salvará. - Dios lo quiera! -

Duplico a V. de dos mis mas cariñosas
expresiones a M. de Latauro, y de exorno
siempre en mas agradecidas amigas y S. S.

2. 4. M. B.

Guillem. Bohl de Roxon

Se debe criticar las manechas de los Reyes
pero no calumniarlas y vos mismas, creo que
hacen una gran distincion entre el Sr. de
Rampadoux y Agnes Lavel. - y tampoco
creo V. al traducitor culpable, cuando en
una escena de las mas graves y calamitosas
me hace el favor de poner - que? (perdoname
V. esta franqueza necesaria y literaria)
en parbleu !!! con el que no solo
mata, destruye, descompara y despres-
tugia la escena, sino al actor! -

La hermana del Señor de Valera, el pacto
de casa con el general Pelissier como habia
V. visto en las papeles. -

Mucho se ha de menar en la carta de V. en
parrapo, y es, el que hablase de la vuelta
En Setiembre todas las que huyen del calor
o huyan las bañas, vuelven a sus casas, y
es de esperar que las personas Reales a sus
palacios. -

El hermano del malheureux Lantello es
gobernador de provincia; van a dárle este
un destino; ha hallado quien se adelante
pandas para publicar su querida Palan-
ca de Arquimedes - tiene muchas sesenta-
res, porque es bueno y está bien quieta -
Agua vino a verme radiante de alegría,
y me la dió a mí. - No he visto a nadie
contentarse con menos? - para aplastarlo
necesita la muerte un monte mayor q. el Atlas.

Con cariñosísimas expresiones a M. de La-
toux quedo en mas agradecida amiga y V.
D. V. M. B.

23. agosto 58. -

Cecilia Bahl de Aram

No puedo pasar a V., tener y
amigo, a que punto he agradecido a V.
el interesante aviso que me dá en su muy
agradecida que acabo de recibir, y q. me
prongo a contestar despues de haber in-
viado un parte telegrafico a la España
para que no se imprima un artículo
que en forma de carta a mi hermana
les habia remitido, y escrito por el
correo, que me precisaba quitar unas
y añadir otras cosas, por lo cual les
suplico que me envíen de vuelta
mi artículo que les devolviera conve-
nido.

El gran mal material de esta publi-
cacion es el desorden, la poca proli-
gencia que todas las personas de todas
opiniones critican y desplazan tanto
en la Reina y todas las personas
Reales como en el gobierno, y si ya
no hubiese sabido que era el mayor

elogio que se podía hacer de nuestros
armadas Principes el decir q. se excep-
taban de esta fatal generalidad
si no hubiera estado generalizada
que el apuro, era la cosa q. les
diera el mayor y mas general pres-
tigio, no lo hubiese escrito, lo que
hice mas bien para disculpar (si puede
llamarse asi) las innumerables cantida-
des invertidas en obras de beneficencia
que enumeraba. - Le savois mon public
algo lo que se dice de S. M. - en puntos
a lo que da y a lo que debe, y he oido
aun a las mas acerbis enemigas de Don
Carlos poner sobre las nubes el orden
de su administracion y afirmar que
en ese concepto se habia perdido un
rey como lo necesitaba la España. -
Esto, Señor y amigo, V. comprenderá que
solo lo digo por disculparme, pero que tan
conveniente es, de que un hombre
como V. - por su talento, por su posición,
por su experiencia de los cortes, debe
saber mejor que yo, lo que debe las
personas reales se debe decir o callar

que no me ha bastado para seguir
su indicacion escribir (que una
carta puede perderse), sino q. he en-
viado un parte telegrafico que
llegará antes que el articulo a que
aludo; estando ademas preparada
a recibir, qui quise suprimir a
quella. (q. habran leído) pero no
parece una critica indirecta de S. M. -
Lun que todo esta compuesto y yo, no
puedo plus recomendarle a sus bandos
aviso que me evita, el que hubiese
hecho, no solo una inconveniente, sino
cosa peor. -

El tomo 14 que tiene V. la finca de desear
por quitar ese fatal N.º 13 que yo detesto, tenia
pensado formarlo con escenas, cuentos poe-
ticos y coplas populares andaluzas. y Termin
Puente está muy empeñado en ello; tengo
los materiales todos, pero no tengo tiem-
po para arreglarlos, escribierlos y copiar-
los - asi, por ahora no pienso ni pueda
pensar en eso. Llegará mi marido el
mes que viene, y en el poco tiempo que
estará aqui (uno o dos meses) no me será
posible trabajar con tiempo y sosiego.

Tendrá que detenerse á lo menos mes y medio aunque nada quiere ni pretende para él sino cumplir su licencia volverse á la hermosa Australia

Aquí tenemos por pabello á la conversación y quien dice conversación dice por desgracia murmuración. Nuevas casomientos y varios robos. Vuelven á regresar los que han pasado el verano fuera, pero lentamente; no regresó así el Sr. Mumbly q. a buen de Inglés se cree todo permitido y q. citado por el Capitán gal para una declaración, dió por respuesta el largarse á la vir, en cuya misela por orden telegrafica, fue reembarcado en otro vapor y condeuido á Sevilla por un Ayudante de plaza. Los Zapateros no juegan ni ... los Ingleses; al Don de mando, reune la inspiración del acierto y un valor que tiene el defecto de ser temerario. es un hombre extraordinario, Dios nos lo conserve de Capitán general! -

Paseo V. bien, y el mes de Setiembre parece rapidamente para que tenga Sevilla la dicha de volver á ver ocupado Don Telmo con sus respetadas y amadas moradas mil cosas cariñosas á M. de Latorre y V. sabe es la mas agradecida amiga y S. S. D. S. M. D.

Facilia Kohl de Loxam

7. Setiembre 58.

Muy Señor mío y amigo

Siempre seducida por mi deseo de escribirle siempre detenido por el temor de desagradar un tiempo que tanto necesita. Venen hoy la seducción apurada en mi deseo de darte gracias por las composiciones practicas entre las que sobre sale la de la noche, como sobre las demás arboles el arbol que prefiero S. S. M. el Infante, la palma. Envidio mucha, en ciertas ocasiones la versificación que puede ser la emulación del soneto con mucho mas facilidad que la prosa.

Tengo ademas que escribir á V. de parte de Fernandez Espino que estubo ayer aqui por horas y se valió á ir, abrumado con el presar y las que haces que se abrumen desde que salió á toda prisa de aqui a causa de la enfermedad de una tia suya muy querida que al fin murió. Todo lo cual ha sido la causa de no haber podido contestar á la preciosa carta

que dice haber recibido de V.^a a la q.^{ta} esta
sumamente agradecido, muy en particu-
lar al parrafito que habla de M.^{te} de La-
taun. Con ese motivo, se habló de esta
Genova, y como en el matrimonio las
bienes son comunes, no extrañará V. que
llevará una parte considerable de las do-
gias que con tanto placer tributamos
al merito; y por cierto que el otro día
deplorábamos con Fernando q.^{ta} viviesen
ellos en S.^{to} Diego! si pudiese siquiera de-
puertas adentro de la ciudad, podrían
V.^{os} estar tan cerca de la morada de los
S.^{tos} Infantes y estarían por cierto muy
acompañados lo que en las muchas lan-
guas de invierno puede que les agradece.

El Director de la España, Moraza (por
que Egara no está en Madrid, ni enca-
pracharía el tan poco modificado q.^{ta} ha
tomado el representante de la moderación)
me escribió una carta muy buena, re-
ciéndome que justamente había llegado
a tiempo al parte telegrafico; me devolvía

mi carta sobre S.^{to} Elmo, pero añadía
que convegió lo que pensaba en mandar
esperaba que se lo mandase de vuelta;
y así lo he hecho, aunque entre estas y
las otras, tendrá entre sus desmesitas
el de ser maestade aprés d'eni. —

Hermito a V. el numero adjunto del Mu-
seo, porque justamente habla de la 'Ché-
mologia de la devoción de las máquinas
a este santo y eso que se interesará —
aunque su espíritu sea frío y prosaico.

Espero que verá V. el juicio crítico de la
obra de V. reproducida por la España con
unas palabras de introducción que en otras
terminas reproducen la misma idea de
Fernander.

Mi marido me escribe estas muy directas
de Madrid. Me dice que había visto en la
ciudad a Pastor Diaz que es un cardenal y
amigo. Como nada sabía aun, aunq.^{ta} viene de
cerca de la China y esta cerca de Nistehomosa
de la novela que lleva ese título, no ha po-
dido hacerle con cumpliment. Que va cansado!

avertidos; en este momento se le-
vantaban de la mesa, y acercándose
el Coronel al patero niño, le dijo: Es
S. un mal caballero y un mal Español.
El Marquesito se tragó ese plus ça change
y no dijo nada. A la noche pasaba
por la calle de la Virgen, en el momento
en que el Coronel indignado cantaba el
lance al Coronel de Estado Mayor Riquelme
y le dijo: ¿hablaba S. de mi caballero?
a lo que contestó el Coronel: Si Señor
y decía q. era S. un mal caballero y mal
Español y ahora añado q. un cobarde.
Premio Real se le echó encima, el Coronel
levantó el bastón. . . . pero fueron
separados. - Le convino en un desahogo
a la pistola; pero ayer se dijo se había
contado (al menos al parecer) el lance
dando Premio Real especial al Coronel.
y constando en actas escritas y firmadas.
Lo mas gracioso de todo es q. Manby y La-
paterno han quedado muy amigos, apesar
que este ultimo s'empacha cuando le
dijo Manby que no tenía derecho para
hacer lo que había hecho y le dijo he-
mos vendados, y el otro como buen In-
gles al ver superioridad de fuerza se
dio y se puso muy amable, confesando
lo a ser contrariante al estremo

Muy Señor mio y amigo

Recibo en este momento la España
que trae mi carta, y como no podia me-
nos de suceder bastantes cosas, con
cuya enumeracion no cansari a S. - Ma
si si S. lee la España; el no haber leído
el articulo de Ferrnandez sobre la obra
de S. me lo hace temer; pero como que
la lee y vea mi tanta carta sobre S.
Enosmo, como dice el Museo, se pre-
cisa que la haga notar mas claramente
y mas: es la una poner q. la Iglesia
Catolica exige en ceremonia S. cuando
ya puede exige. - La otra es, cuando
dice: con las simpatias que tienen
entre si las causas inocentes merece
en aquel santuario S. - Cuando debe
decir: con la simpatia que tienen entre
si las causas inocentes, merece en aquel

se santuario R. - digo que es el pala-
cio de santuario de las cosas inasen-
tes; suprimido el se, y sin mas
q. santuario, no solo esta perdida
la idea ^{sino q. es un disparate}, porque un palacio no es
un santuario, tant cuant. No sé,
si me habré explicado bien, pero me
conviene la idea que al buen enten-
dedor con media palabra basta.

En el mismo papel, recibí V. una muy
bonita respuesta que ha dado la Reina
a las autoridades de la Academia que se
querian levantar una estatua.
He recibido con el mayor placer su ama-
ble carta. Una especie de indefinida
esperanza que hace V. entrever de acercarse
a las sitios habitados me ha llenado
de satisfacciones. Dios quiera que la idea
tome consistencia!

Diné a V. que los Señores de la Academia
de bellas letras a que V. pertenece están
muy disgustados por haber venido
una orden terminante y seca de la
Reina, rogando respetuosamente usa-
ron para sus conferencias en el Aca-

zar. Después de ser una concesión de
sus antepasados, renovada por ella
misma! Que se habrán dicho a esa
Señora tan buena y generosa para q.
haya firmado esa orden? Achaca-
sele al amable Prado, y resultado de
ese estado en Madrid, porque así so-
mo hay personas, (y son gracias a Dios
las mas) que gozan en complacer a
otras, las hay que gozan en martiri-
zar al proximo. - Bravo gusto! -

Hemos tenido otra lance. - En mesa
redonda camian unas Ingleses, el
exelente y digno Laranel de Africa
y un viejo presumido que sin saber
porque vive su Padre, se titula Marq.
de Premio Real - Las Ingleses, se pusieron
a hablar contra Zapatero y en favor
del Sr. Mumbay. - Entonces el Laranel, con
mucho atencion les dijo q. estaban equi-
vocado; les explicó el lance, y quedaron
plenamente provocados de la varon
del proximo, cuando tomó la palabra
el niño se, culpando al general con

de una fortuna que reconquis-
tar, que con la mayor injusticia
se acusa á sí mismo de no haber
sabido conservar, sin acordarse
de aquel almirante que con la mas
pocoada tempestad perdió sus
bucques, y al que dijo el Rey: ya no
te envíe a pelear contra las ele-
mentas".—

Tu familia también of. contestado
a varias cartas de sus parientes con-
ta, pero el papel me dice que soy
una charantina, y que ya no
puede ser mi cómplice —

Con mil cariños á M. de Lataun
canelaya, y si no puede un atrevi-
miento, te suplicaría me pusiese
a los pies de L. G. M. H. K. K. que
bendiga Dios, como lo hacen los
sueños. —

Se mas agradecida y sincera

amiga L. G. M. H.

Lucile Bohl de Assam

11 de Setiembre 1858.

del puente de S. Lorenzo, cerca
de Lara que tuba lugar al día
siguiente, le dijo que ignoraba q.
pueda el juez de las Extranjeras q.
pida licencia para apelar por
medio de su Counsel al Embajador.
yo no puedo dar á V. licencia, le dijo
Lappateno, porque V. no la necesita
y es libre de hacer lo que quiera; pero
si le diere á V. que me alegraré mu-
cho que lo haga, para of. V. y el pueblo
de combenir que Juan Lappateno
jamás se aparta de la legalidad".

No ha leído V. en la España un ar-
tículo traducido, si no me engañó
del Journal des Débats sobre las
cosas de España? aunque de-
masiado favorable a Adonnet que
por segunda vez ha dado pruebas de
su integridad para dirigir un
gobierno y of. como hombre de Estado
tiene una reputación usurpada,
dice este artículo muy muy buenas
cosas. — ¡y he leído del desatino

de que el Conde de Chambord ab-
dica sus derechos en el adveni-
dizo Carlos? ¿Esos que mentir!
con que pira, y con q. objeto, y con
que derecho lo hacia? -

ya si que ha hecho v. una excur-
sion con Madame de Lataur a
Ladiz; un compañero del viaje
en el vapor, me lo ha dicho.

Otra anecdota confidencial; (mi
cartas se vuelven verdaderas calu-
cias de carretero) La escena pasa
entre Lisadain y Becker: el
primero: Señor Don José, me han
dicho que en palacio hay un al-
bano que vale cinco mil duros!!

¿Han engañado a v. amigo

¿ya decía ya.... cinco mil duros!!

¿No son cinco; son veinte y cinco onzas
Lisadain no contestó una pa-
labra - abrió la boca, volvió
los espaldas y se fue santiguándose.
Becker lo imita (en silencio)

a la perfeccion -

Condeño; estoy desesperada por
haberme extrañado la España
la sola idea y frase q. en mi
carta merecia mi aprobacion
por justa, y era llamar a S. Tel-
mo el santuario de la inocencia
Juanita desbarre se va con su tío

a Madrid, el que espera q. me se
encampará en alguna Embajada
para que acabe de formarse y
hacerse hombre.

anoché estubo aqui nuestro an-
tilleno academico que agradeció
en todo lo que vale el recuerdo de
v. Siempre son vos el asunto
predilecto de nuestras conversaciones

Cuán precioso es lo q. v. dice del
placer que debe tener mi marcha
de ver a la Andalucia al traves
de las descripciones de Fernan?
pero el vi a Australia al traves

ni sienten ni inspiran pasión
Antonio me escribe de una ocasión
de niñas que he tenido encargo del
Padre de Federico Madrazo, por todas
sus nietecitas que cantaban en las
coplas improvisadas en suar mis.
Esto me ha hecho muchísima gra-
tia, y es la que me corresponde
por lo que las quiero. No pierdan
mis subscribers que no han ido a
Ladiz, que me dijeron que habían
tenido el gusto de ver a V. por
un joven del Presente

He gozada en mi corazón del gozo que
tendrá el excelente Trucha al leer el
preciosísimo artículo de V. - pero, ¿qué van
a decir las Ilustradas de un hombre de
la cultura y abrada de V. al ver q. se ocupa
con preferencia de los autores modernos,
españoles, mas nacionales, mas populares
es decir amigos del Pueblo y mas Mea-La-
tinos? hevan como Lissacian
el buen anciano, el buen pintor
se acaba el papel y lo siento, por mi
no por V. con mil cariño a M. de Latour
quedo su mas agradecida amiga y L. L. L. L. L.
Lidia Wahl de Orosi

15 Setbre 58.

Muy Señor mio y amigo

Deixe a V. todo el placer y gloria
que me ha inspirado la carta de V. - sería
tan imposible expresar, que es preferible
no intentarlo. Dado por su precepto que
no debo las expresiones de L. L. L. L. L. ^{misimo}
unicamente a su benexolencia ¿es po-
sa honra y satisfacción merecer esta? -

Suplico a V. que diga a L. L. L. L. - que estoy
no sé que mas, si agradecida, si aspergan-
zada por la acogida que han despen-
sado a una casa, que comparada a
la que describe y al sentimiento que
la inspiraba, es lo mas po. sesinto
é inexpresivo que puede darse.
Mi marido me dice que ha quedado
mucho gozada con axidre en Madrid
lo que no extraño, no por la carta, sino
por el asunto de que trata. La pri-
mera noticia que tubo fue en casa

de su reciente Abusmada donde se
leyó delante de Minaplores quenda-
lain y otras muchas personas nate-
bles; despues en casa de Albeas donde
la celebró con entusiasmo, quien?
nuestro amigo Pastor Diaz!! Lo gra-
cioso es que con este motivo se ex-
ciará que era axam la cara mita
de Torman! - Despues de Pastor Diaz
remito á V. ese infante tibeto, pues
no tiene otro nombre - Vaya un Señor
Perez Lacro, que no tiene efectivamente
un pelo de bueno! - Tambien remito
á V., no en obsequio de V. sino en
obsequio de Torman, el ultimo ramo
que no ha venido aun. quejándose de
ello todas mis amigas - Vaya un
Señor Mellado!!! - Espero que veria
V. en la España de ayer. las contin-
dentes varones. con las que echo por
tierra la malevolencia hacia toda
actividad de la Discusion y la
brevedad á su bello modelo que
es Zapateros.

Amache recibí una nueva prueba
de la bondad, (y quisiera tener Dexcha
á decir simpatia) de J. P. R. - con el
precioso Gallatin q. V. me remite
con su acostumbrado empressement
a complacerme. - Es precioso, sobre
todo el pincel y la vera V. (aun q. des-
gojado de lo que no comprende ni
interesa á la Infancia) en la Esu-
asian pintoresca; es promi un tesoro.
Cuanto se agradece el recuerdo de
V. y de mi buena amiga de mi
ultimo Consuelo, al acordarse al to-
cadero! No he visto el camino
pero supongo, estará en terreno
pierre, las nebrizas, estan en el
terreno pantanoso a la orilla
del mar. Supongo que el landero
guardaria de ajeiza p. las vapores
sitos calaveras que se le han entrado
por las cañas.

V. dice que hay roman? - pues si lo hay
la patria prolonga en Madrid puesta
que ellas van tambien alla. El tiempo
probaba á V. que hay personas que

Querida y amiga mia

Bien seia, ó pensaba ayer, que algo me
se olvidaba! - y fue, que habiendo el Señor
Don Antonio tenido la bondad de ofrecirme
el ver los jardines antes que regresen S. F. A.
habíale preguntado que día y que hora se-
rían las mas apropiadas, siendo para mí
los días y las horas completamente indepe-
ndientes, teniendo las a mi disposición todas.
También quisiera saber si me es permitido
llevar a una amiga con mígo.

Diré a V. de dar al digno apologista de
nuestra gran Santa, ese chef d'oeuvre de un
maxillo rectico; le probaré al menos
q. si el arte no es popular, lo es la Santa
Personas V. - esta malástica y querida
amiga y Señora y dame las mas sinceras
admiración y amigos

L. B. L. P.

Fernán Caballero

S. octubre 1858.

Muy Señor mío y amigo

Las palabras me faltan
para expresar lo que me gra-
titud hacia J. S. A. S. R. R.
por una donación a la que
no soy acreedor, sino en
un solo concepto, y es, en
el de comprender todo lo
que vale y agradecerla
cuanto merece. Si hubie-
ra letras para estampar
los sentimientos como los
hay para expresar las ideas
ya sería mas elocuente

pero no habiéndolas ten-
go que suplir a V. que
me adhiere ahora, ya
que en otras cosas tan
bien me comprendo.

gracias al Cielo que
Heos se contenta con
los Angeles que tiene en
el Cielo, y ha dejado a
sus Padres y a nosotros,
todas al bello angel
de Beat estirpe en
este suelo de espinas
y de plures.

El hombre aguarda

y no puedo ser mas
largo - mucha es mi
alegría, pero mucho
mucho mas mi grate-
tut. - Quisiera repre-
senta mejor, y V. puede
a V. V. H. H. R. R. mas
nada haré sin la ve-
nia de tan amable
y buen amigo como V.
cuyo M. B. sea mas
amigo y. S. V.
Guilila

25. Octubre 58.

Es un gran trabajo esager entre
miles de captas dignas de im-
primirse y el clasificárlas
en sentenciadas, amorosas, y
jocosas - me he informado ya
de un librero; pero por todo esto
y otras cosas mas necesito un
suficiente tiempo sino liberté
d' esprit. -

V. me tiene olvidada - olvidada
de que es otra excelencia. Que es
esto? - que desdichado sentínela
dijo entrado en Sanilmo a tres-
pet tan extraño allí como la
es la Excelencia? Tenemos varias
casas que hablan con las que no quieren
conceder por escrito. Mr. de Marade
se burla de tal modo con creencia
capaz de enseñar a las Infantas
hijas, que casi me hace estar
menos indignada con el atrevi-
miento de dar a conocer a quien
por el mero hecho de quedar pre-
sente no quiere ser conocido

Duplico a V. de las mis encareci-
das expresiones a Mr. de Lataux de
recibirlos de mi marido y de recomen-
darlos mas agradecido amigo y S. P. L. L. M. P.
Milla

23 N.º 58

Mil y mil gracias Señor y amigo
por su bondad en enviarme la
Revista y que dirá de la de S. P. al
Señor Infante en consentir en que
la sea tan pronto? - solo puedo decir
siempre. Las mismas siempre acon-
dones a la admiración y a la gra-
titud de cuantos tienen la dicha
de conocerlos. - Pero, Señor y ami-
go, que no extrañará V. hallar en
mi poca indulgencia por el pla-
gio de Mr. de Marade q. ha am-
pliado y á veces copiado literal-
mente el juicio q. su parcial
amistad formó sobre Fernan C.

Puede V. imaginarse cuanto me
ha burlado este artículo
y si quiere V. que le hable franca-
mente le diré que lo que mas

me enruñece, es la idea q. me
ha sugerido, y es, q. V. y yo (pe-
duna V. esta union literaria)
somos las que hemos hecho bon-
mar en la Francia ilustrada
una idea espuesta de España y
sobre todo de Andalucía. V.
me ha sostenido con ese puente
y autorizada pluma, y todo ha
sido y merito á mis pinturas
con ese apasionamiento y gusto bueno.

Después de entenderme mas, pero
me da de no abusar de la
admirable complacencia q. se
me dignado tener nuestro Prin-
cipe me hace ser bueno. La
unión de que Mr. de Marade ha
es catalico como V. y q. así ha-
pareciendo muy demasiado al
q. pinta, no ha simpatizado
como V. con el que diente.

Después de ver, que el angel de
Andalucía, la Infanta D.ª Leona
Dionandea, pueda ir con la
persona que mas la quiere?
Después de ver si se vea abso-
luto á esas hijas precieuses, de
partir des honores como la Laci-
dad entendida entre aquella
multitud de niñas pobres y
tareas que pisaban des magni-
ficas alfombras, ? No concidea
V. que lo es haberme hecho Presi-
dente de una asociación en el
momento que mas apurada es-
tuy escribiendo la obra por la
q. se dignaban L. S. M. H. pre-
guntar á mi marido, y cuando
V. A. R. el Principe se digna in-
teresar en que aparezca el
tomo de cuentas, esas, y
preciosos papeles Andaluces?
Hoy me levante á las 6½ para
escribir y todo que encender luz

los hijos aunque sean buenos?

Pepito á V. que me perdona
este desahago de mi corazón
con mil cariños a M. de Lataes
quedo su mas agradecida amiga

y S. V.

L. S. M. B.

Leonora

Leones 29 N.º 58

Escríbele á Mollada. - Lee conteste-
ción es mediana! - Dice V. pen-
saba reimpresión algunos tomos
suma de la casa mas natural
del mundo y como si hubiese
venido á ello. - Ahora ya ten-
go que salir, a ponerme ante
los tribunales lo V. no quiere
y el hará lo que quiera, no
puede decirse como me
dice por complacencia!!

Debo á V. una respuesta (ajala que
pueden cinco ó seis!) Todavía no está
completamente cerrado nuestro trato
con Ibarra que es el rico dueño de
la imprenta que está en la calle de
Calicheas, que creo se llama la impren-
ta del Comercio y es su gerente un
Señor que se llama Benavides.

Estoy muy abatida porque he reci-
bido una carta de mi hermana Berceña
(M. Osborne) llena de lágrimas en que
me dice q. Escríbele al que el Sr. Laming
no ha destinado aun, porque aun q. escri-
bió á V. que lo iba á destinar á Napales
llegó el Embajador Señor Salvador Ber-
mudez y dispuso que no porq. quería
llevar á un hijo de un amigo suyo.
y no quería mas, que un solo joven de
lenguas! - El Señor Laming, y el gobier-
no agachó la cabeza á las ordenes del
Señorito Bermudez!! - Laming dejó
entonces que lo destinara a Bruma
ó Lisboa; pero no habiendo otra
cosa que hacer que firmar un nom-
bramiento, hace una plaza q. va

a servicio de valde un Jefe, para
q. harrará como lo hizo en Siena
por su trabajo, su juicio, sus bue-
nas maneras, y lo enormemente
que gaste, por q. es esplendido y
elegante, se van haciendo a pesar
de la alta recomendación q. en su
favor tiene mi sobrino no ha sido
firmado y van cerca de tres meses
por mas que Antonio (mi sobrino)
se lo recorda, temiendo que lo q. iba
a suceder y es que ese niño se ha en-
marado como un taco, que de la casa
bien en la casa por lo cual esta
comprometida a si ya la q. y
por ultimo que pide licencia a su
madre para casarse, a los 20 años!!!
contandose su carrera, preparan-
dose un gran adelantamiento al
año de estar casado! Toda esta
desgracia que se prepara y q. no se
podrá evitar si Juan no sale in-
mediatamente de Madrid, se la de-
bemus a Loring, y al Sr. Bermudez
al primero por amigo, al segundo

por ridículamente despatico!
Me probare honrando casa con des-
canso; y no se atreve a escri-
bir puestas a su hijo, la una porque
en esas cosas invade esto, y es peor;
la otra porque él le dice a Aurora
que le enseñara su carta a la
bien amiga. !!! - Resaca & pensaa
vean abatida me tiene esto!! Ha
llegado Sr. José G. de Mesa. Dice q.
ha traído hermosa ropa por mar.
Esos que el tiempo sienta, aunq. des-
pués de tales temporales no sienta de
una vez, sino poco a poco. - Resaca
q. que se haga incomodado con la rela-
ción de la que hay mas apena mucha
y compromete el porvenir de mi so-
brino. Bien lo sabrá Loring porque
en Madrid todo se sabe y charra, pero
se cuida poco de ella, y lo q. es mucha
peor de atender con el solo que debe-
ria la recomendación q. de mi sobrino.
no se han dignado hacer J. G. S. R. R.
Como se vadean las cosas! - pobres
Madres, cuanto les hacen sufrir

Muy Señor mío y amigo

He estado en San Telmo, he hablado con nuestra Infanta que hace todo lo posible para no imponer, y sucesos, solo hacen que se la ame mas sin lagrar disminuir la atmosfera de respeto y de dignidad de que esta insignada San Telmo. - Lemo day el antisecio de Demosthenes, j'ai été (como siempre) dicto summe une air He puesto por escrito mis ideas; pero S. A. las tiene distintas que respeto y a las que me sumeto; pero la experiencia demostrará que no subsistirá la asociación cuando el venano no haya su adecuada ponderación.

Day a V un millon de gracias por la carta que se dice enviada me - ya ha enviado la noticia a la angelical madre del interesado y en su nombre añado

otro millon de gracias y gracias
de sonaran como sus dan las
personas que tienen sonarones
tan agradecidos como las nuestras.

Hubiera querido ir a ver a mi
buena amiga, cuyo estado de pa-
decer me apena y aflige, pero a-
guando a' ir a las 4 y no
queria exponerme a q' no me
hallase en casa. Otro dia sera
pues deseo mucho verla, asi
como a' mi buen amigo de
marido.

Hice una petite observation
en el Besaman. Nuestro buen
Zapatera y tueros cuantas es-
tabamos en la ante camara
besamos el anillo al Sr. Cardenal
menos el Sr. gobernador que se
contentó con una inclinacion
de su preciosa cabeza ?? -

B. F. M. su mas amigo y S. F. F.

Guilia B. de Rosam

9 June 58.